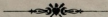


مکملہ ادبی و سیاسی رسالہ

❁ ادبی و سیاسی رسالہ اسبوعیہ در ❁

۳۰ نجی سنہ



۲۹ شعبان المعظم ۱۳۲۹

❁ پنجشنبہ ❁

جزو عدد : ۱۱۰

پاروونولر ۱

les Parvenus

روماده قيصرلرک ايام تحکم و استبدادنده بر طاقم آدمير پرتوياب اقبال اولمشلر ايدى که حد ذاتنده فرومايه و طباقات سافله ناسدن بولندقلرى حالده ايمپراطورلره چاتمق ، و آنلرک کيف وذوقلرينه آلت اولمق يوزندن رؤيالرنده بيله کورمدکلرى مسانده ارتقا ايتمش و بو سايمده کسب يسار و ثروتله بالا پرواز اوج استغنا اولمشلر ايدى .

ايشته بونلر حقنده لاتين شاعرى يووونال ديورکه : « پاروونولر (صکره دن کورمه لر) شول حريفلردرکه دون بر ديلم آتمکک محتاج ايکن بو کون بر فرون آتمکک صرف و ابذال ايدمکک حاله کلشلردر .

بونلرک اسرار آلود اولان بو يسر و ثروتى نصل بر سطوت و قوتله احراز ايتدکلرينى عجباً بزه هاتف غيب رمز و ايام ايدمزمى ؟

واقف احوال ايشان بر همشهرى بکا ديدى که : - يووونال ! بنى دیکلر سهك افشاين پاروونولرک اسرار يسار و اقبالنى اوکرنمکک جهدايمه ! و بو هوسده ايسهك قطعياً ترک ايله !

واقعا بر پاروونونک سر ثروت و اقباله واقف اوله جق اولور ايسهك ، افشا ايدمککدن احترازاً سنى ده تصورکک فوقنده اغنا ايدمککده شبهه يوقدر . لکن بو سايمده کسب ايدمککک او غنا، سنک سيمای اخلاقکى رنگ رسوايى ايله او رتبه تلويت ايدرکه حيات جاودانى يه مظهر اولسهك فى مدّة العمر (تير) نهرينکک صولرى تطهيرينه کفايت ايتمز .

۱ [پاروونوبى ؛ لسانمزده (صکره دن کورمه) تعبیر مشهورى قدر ترجمه به صالح برکله بولنه ماز . بو ايسه حرفياً دگل، حکماً ومدلولاً بر ترجمه در .